

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN	
Egy évre ...	180 Lei.
Fél évre ...	90 Lei.
Egy negyed évre	45 Lei.
Egy óra ...	15 Lei.

Hirdetések
árszabás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi országok
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 38.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
Bulvardul Regele Ferdi-
nand I. (Jóssef 16h.-ut) 23.
TELEFON-SZÁM 164.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Stauber József.

Vasárnap, október 2.

Van polyklinika és még sincs.

(Hajléktalan közegészségügyi
intézmény.)

Több ízben foglalkozott az *Aradi Közlöny* azzal, hogy az egészségügyi főfelügyelőség rendelete értelmében Aradon polyklinikát állítsanak fel. A főfelügyelőség dr. Memetea Demeter orvost nevezte ki a polyklinika igazgató főorvosává és őt bizta meg azzal, hogy legrövidebb időn belül állítsa fel Aradon a polyklinikát. Ez elé azonban különféle akadályok gördültek. Dr. Memetea megfelelő helyiséget talált a volt szabadkőműves páholyban, ahol jelenleg a második kerületi rendőrkapitányság van. A második kerületi rendőrkapitányságnak előbb ki kell költözködni a volt szabadkőművespáholyból. Találtak is egy helyiséget a rendőrkapitányságnak a volt mértékhatóság intézet épületében de annak renoválása 68 ezer leibe kerülne és ezt a terhet a város nem akarja magára vállalni. Azután más helyiség után néztek. Másikat is találtak, de ezt meg nem találta megfelelőnek *Stionu* rendőrbiztos, a második kerületi rendőrkapitányság vezetője. Tegnap végre megérkeztek Clujról a várva-várt felszerelések, műszerek és gyógyszerek, amelyek a polyklinika berendezéséhez váltak szükségessé. Most már a polyklinikát fel lehetne állítani, minden meg van hozzá, csak helyiség nincsen.

Dr. Memetea ma felkereste dr. Robu János főpolgármestert és arra kérte, hogy tekintettel a polyklinika felállításának nagy fontosságára, intézkedjék, hogy a második kerületi rendőrkapitányság megfelelő helyiséget kaphasson, hogy a polyklinika minél előbb megkezdhesse működését. A főpolgármester kijelentette az igazgató főorvosnak, hogy érintkezésbe lép dr. *Chicin* Remus lakáshivatali elnökkel és sürgősen intézkedni fog, hogy semmi akadály ne legyen a polyklinika felállításának. Az *Aradi Közlöny* munkatársa ma beszélgetést folytatott dr. Memetea Demeterrel, aki a következőket mondotta:

— Az aradi polyklinikán három osztály fog működni. A legfontosabb a veneriás osztály, a másik a tüdőbetegek, a harmadik pedig a csecsemők osztálya. Egyelőre csak a veneriás betegek fektetik a fősúlyt. Aradon két kitűnő intézmény működik: az egyik a tüdőbeteg gondozó, a másik az anyavédő egyesület csecsemő otthona. Ez a két intézmény egyelőre feleslegessé teszi a két utóbbi osztály felállítását. A polyklinika veneriás osztálya karöltve fog működni a rendőrség erkölcsrendészeti osztályával. A rendőrorvosi vizsgálatot ezentúl a polyklinika végzi. Minden jelentkező beteget ingyenes kezelésben részesítenek a polykli-

mikán. Wassermann reakciókat és bakteriológiai vizsgálatokat fognak eszközölni. Időnként a polyklinika statisztikai kimutatást fog összeállítani az Aradon előforduló vene-

riás betegségekről. A statisztikából fogják megállapítani, hogy mennyiben csökkent a polyklinika működése következtében a veneriás betegségek száma Aradon.

Megint az önálló Nyugatmagyarország.

(De csak Bécsben tudnak róla.)

A bécsi sajtó ismét azt a hírt röpteti világgá, hogy Friedrich István vezetésével Nyugatmagyarország proklamálta önállóságát. Ez a hír most már másodszer jelenik meg a bécsi lapokban. Vele szemben a magyar kormány csupán azt a tényt szegezi le, hogy Friedrich Budapesten tartózkodik. A bécsi kacska tehát csak arra szolgál, hogy bizalmatlanságot keltsen a magyar kormány iránt, amely már többször kijelentette abbéli készségét, hogy a trianoni békeszerződésben magára vállalt kötelezettségeket teljesíti. A nyugatmagyarországi kérdéstről ma kapott távirataink a következők:

Amit csak Bécsben tudnak.

BÉCS. Az itteni lapok a jelentést közlik, hogy tegnap Friedrich István vezetésével kiáltották az önálló nyugatmagyarországi államot. A lapok azt is tudni vélik, hogy országvédelmi bizottság alakult, amely proklamációt bocsátott ki.

BUDAPEST. A fenti híradáshoz a Magyar Távirati Iroda a következő megjegyzést fűzi: Azzal a bécsi híradással szemben, mintha Friedrich István vezetésével proklamálták volna Nyugatmagyarország önállóságát, csak arra a tényre szorítkozunk, hogy Friedrich István Budapesten tartózkodik. Arról, hogy Nyugatmagyarországon proklamációt bocsátottak ki, illetékes helven mit sem tudnak.

Megtörténik a kiűrités.

BÉCS. Csütörtökön délután Budapestről ide az a jelentés érkezett, hogy a magyar kormány az antant által megszabott határidőn belül kiűriti Nyugatmagyarországot. A kiűrités sima elintézése végett a magyar kormány érintkezik a szabad-csapatok parancsnokságával. A szabad-csapatok visszavonulnak és nem kísérik meg a békeszerződés végrehajtását. Az antantnak az az álláspontja, hogy a békeszerződést betű szerint kell végrehajtani. Éppen ezért ki kell irteni egész Nyugatmagyarországot. Az antant a magyar kormányt teszi felelőssé, ha a kiűrités nem történne simán. Arról tárgyalni sem akar az antant, hogy Magyarország megtartsa Sopront vagy az Ausztriának ítélt terület bármely részét. Ha Magyarország az ultimátumnak nem tesz eleget október 4-ére, életbe-

lép a forgalmi blokádnak, amelynek végrehajtásával a kisantant államait bizták meg. Benes cseh külügyminiszter közvetítő akciója meghiúsultnak tekinthető.

Csak Olaszország közvetíthet

RÓMA. Az olasz vezető lapok szerint Benes cseh külügyminiszternek nem volt joga közvetíteni a nyugatmagyarországi kérdésben, mert erre csak Olaszország van hivatva.

LONDON. A Reuter ügynökségnek az a híre, hogy a nagykövetek tanácsa jegyzéket intézett a magyar kormányhoz, amelyben felszólítja, hogy kényszereszközzel vigye keresztül a szabadcsapatok leszerelését. Londonba érkezett jelentés szerint Magyarországon nagy megdöbbenést és ellenkezést váltott ki. A jegyzék Budapestre még nem érkezett meg. A Londonba érkezett híradás szerint a magyar sajtó jogilag és erkölcsileg abszurdumnak tartja, hogy a magyar kormányt arra szólítják fel, hogy fegyverrel és esetleg véraldozattal leszereljen olyan hazafias mozgalmat, amelynek az a célja, hogy Magyarország egy része ne szakítsa el az anyaországtól.

Az utólag bejelentett koronákat még nem váltották be.

(Kiket utasított el az oradea-marei bizottság?)

Az *Aradi Közlöny* foglalkozott az aradiak utólagos koronabejelentésével. Megírta, hogy az oradea-marei pénzbecserélő-bizottság 64 bejelentés közül harmincnyet elutasított, mert a késedelmes bejelentéseket nem találta kellőleg megindokoltnak. Értesítést kapott a pénzügyigazgatóság, hogy a harminc aradi polgárnak, akiknek utólagos bejelentését indokoltak találták, a bejelentett korona-értéknek megfelelő lei-mennyiséget felvehetik Oradea-maren a Banca Nationala fiókjánál. A pénzügyigazgatóság megbízottai Oradea-marera utaztak, ahol azzal utasították el őket, hogy még semmi intézkedés sem érkezett arról, hogy az utólagosan bejelentett koronákat leire becserelehetik. A pénzügyigazgatóság táviratilag fordult a pénzügyminiszteriumhoz és arra kérte, utasítsa rendezetileg a Banca Nationala oradea-marei fiókját, hogy a jóváhagyott utólagosan bejelentett koronákat leire cse-

Negyvenmillió kölcsön.

Răscanu jelentése Besszarábiáról.

BUCURESTI. Szerdán délután a Bucurestiben időző miniszterek minisztertanácsot tartottak. Răscanu hadügyminiszter a besszarábiai állapotokról tartott beszámolót, a melyet adként összegezte, hogy Besszarábiában az állapotok rosszabbak, mint mondják, de sokkal jobbakké, mint a hogy hiszik. A közlekedésügyi miniszter a vasutak őrzésére vonatkozólag tett előterjesztést. Elhatározták, hogy a vasutakon feladott árúk őrzésére külön őrséget szerveznek és az áru tulajdonosai külön biztosítási díjat fognak fizetni.

A pénzügyminiszter helyettese bejelentette, hogy a 40 millió svájci franknyi kölcsönre vonatkozólag a tárgyalások eredményre vezettek. Ebből a kölcsönből 5 milliót készpénzben folyósítanak, 25 millióért árut szállítanak, és 10 millió mikénti folyósításáról később fognak határozni.

Megint rekvirálnak

(A lakáshivatal főnöke a közönséghez.)

Az utóbbi időben több oldalról érkezett panasz a lakáshivatalhoz, hogy illetéktelen egyének jogtalanul rekvirálnak lakásokat. Dr. *Chicin* Remus, a lakáshivatal főnöke figyelmezteti a közönséget, hogy semmiféle bizottságnak, vagy egyéneknek rekvirálási joguk nincs. Ha ilyenek felkeresnek a lakások tulajdonosait, csak abban az esetben bocsássák be lakásukba, ha kísé-

relje be. A visszautasított aradi utólagos bejelentők a következők: Vojtek és Weisz 46160, Vándor Sándor 51962, Gáspár János 16000, Lavarszki Sámuel 8500, Markó János 43800, Reich Antal és Korniss 200,000, Strifler Ferencné 42000, Hozdovics József 60000, Kálmán András 56700, Csizmás János 9000, Weiler Mária 11000, Borlodán János 27000, Gázner István 8174, Fischler Péter 8000, Cernivianu Márton 76000, Fisán János 95000, Hangoni József 10000, Kormos Zsigmond 74639, Deutsch Mór 12000, Dajka Istvánné 11400, Belládi Lajos 25500, Székely Miklós 36000, Nürnberg Antal 2000, Takács István 9300, Vadnay Lászlóné 11030, Ujaradi takarékpénztár 4337, Mandl Nándor és fia 86000, Adria Biztosító r. t. 7420, Klein Sándor 240000, Budai Mihály 11000, Klein Miksa 29600, Stonger Dávid 27000, Weiner Lajos 10000 és Ungován Ida 1000 korona értékben.

retükben van a lakáshivatal megbízottja, aki a lakáshivatal igazolványával van ellátva. De még ebben az esetben sincs joguk a la-

kást elrekvírálni, csak azt állapíthatják meg, hogy nélkülözhető-e a lakás vagy a lakásrész és hogy kiadható-e.

Másfélmilliárdos sikkasztás Bécsben.

A legnagyobb bankok százmilliókat vesztek. — Egy bankbizományos szélhámoságai.)

A bécsi pénzügyi köröket és magát a tőzsdét is nagyarányú sikkasztás tartja izgalomban. Egy hollandiai származású bankbizományos másfélmilliárd koronát sikkasztott és büntetéssel nemcsak pénztételeket, hanem magánosoktól is súlyosan megkárosított. A sikkasztásról a következő bécsi távirat számol be:

Duyn bécsi bankbizományos másfél milliárd korona elsikkasztása után megszökött az osztrák fővárosból. Duyn körülbelül egy évvel ezelőtt jött Hollandiából Bécsbe. Rövid idő alatt összeköttetésekre tett szert és mindenütt berlini bankházak ajánlataira hivatkozott, amelyek ötmilliárd márkára becsülték bonitását. Duyn hamarosan a legelőkelőbb berlini és bécsi bankházakkal jutott összeköttetésbe. A bécsi tőzsdén nagy tekintélyre tett szert, mert mindig elsőrangú cégek megbízásából járt el.

A hollandiai származású bankbizományos, aki mindössze 26 éves, Bécs legelegánsabb és legköltekezőbb emberei közé tartozott. Barátnője, akire horribilis vagyonokat költött, a leghíresebb bécsi kokottokkal versengett. A mikor megtudták, hogy Duyn megszökött, a bécsi pénzpiacon óriási pánik keletkezett. Az üzlet teljesen megállt, mindenki tarozkodóan viselkedett. Duynner mahinációi a legnagyobb bankintézetekre terjedt ki, amelyek közül számosan horribilis veszteségeket szenvedtek. Duynner sikkasztása következtében az Union Bank, a Verkers-Bank, a Bankverein, a Länderbank és számos magánbankház százmilliókat vesztek. A Bankverein vesztesége negyed milliárd korona. A legnagyobb arányú sikkasztásnak valószínűleg kihatása lesz a budapesti tőzsdére is.

Irodalom és művészet.

A szerencsetánc.

(Premiér a városi színházban.)

Csupa fülhemászó, ismerősnek tetsző zeneszám, virtuóz hangszerelés, pattogó táncok és indulók. Ez Róbert Stolz muzsikája. A szerencsetánc című operetben, melyet legnap mutattak be a városi színházban. A darab meséje egy kékszálagos monokli körül forgóódik. Ebből azután naivul kedves bonyodalom keletkezik, amit sok tréfa, kacaktató helyzet, tömegjelenés, tánc és szerelem fűszerez. Bécsben nagy sikert aratott A szerencsetánc. Budapesten nemkülönben és mondjuk meg őszintén: Aradon rég nem látott sikerben volt része az újdonságnak, ami a teljesen kifogástalan előadásnak tudható be. Sokan lápták a darabot Bécsben és Budapesten s valamennyien a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak az aradi előadásról, amely műve kiállítás és összjáték tekintetében messze felülmulta egy a bécsit, mint a budapestit. Ezért a legnagyobb elismerés Jakabffy Dezsőt, az ötletes, talentumos rendezőt, és Gellért Pál karmastert illeti.

A legőszintébb és legnagyobb sikere Szeghő Lilinek volt. Amit a fiatal, temperamentumos szubrett tegnap produkált, az csupa művészet. Táncai, ének-számai, játéka elragadtatták a közönséget. I. Halmos Mici egy francia énekesnő szerepét játszotta a töle megszokott elannal. A két primadonna kislejtjeivel szenzációt kellett. Igen kedvesen hatott három kis szerepben Gajdzsinszky Irén, Mágori Mici és Keleti Otzi. Humorban nem volt hiány. Erről gondoskodott a három nagyszerű komikus: Inke Rezső, Sebestyén Jenő és Selmeczy, Mihály. Inke a páholynytogató alakjából kabinet-alakítást csinált. Minden jelenetet harsogó kacagás kísért. Sebestyén Jenő, a tréfás, szerelmes borbélylegény figuráját kedves humorral vitte színpadra. Boszorkányosan ügyes táncával alig tudott bételni a közönség. Selmeczy az öreg kalapgyáros szerepét játszotta kedvesen. Különösen a III. felvonásban, a mely egy borbélymihelyben játszódik, mókáztak annyit, hogy a nézőt ére harsogott a kacagás. Kisebb szerepekben

Tibor Lóri, Tompos Ács Mihály, a Kis Ásványi Juliska és Gyarmathy játszotak kifogástalanul. A közönség jól mulatott és lelkesen tapsolt. Megállapítható, hogy az újdonság „beült.” (ky.)

Heti műsor.

Vasárnap délután Hatyru, este: Szerencsetánc (A bérlet).

Hétfő: Szerencsetánc (B bérlet).

Kedd: Szerencsetánc (C bérlet).

Szerda: Bohémek. (A bérlet).

Csütörtök: Offenbach. (B bérlet).

Péntek: Buzavirág. Újdonság először. (C bérlet).

Szombat délután: Aladár nem számár (gyermekelőadás), este: Buzavirág, újdonság másodszer (A bérlet).

Vasárnap délután: A bufa ember, este: Buzavirág, harmadszor. (B bérlet).

* **Bohémek** opera, amely az elmúlt héten zajos sikerrel került színre, szerdán (A) bérletben van műsorra tűzve. A főszerepeket Horváth Mici, Tiron Sylvia, Róna Dezső, Ocskay Mihály, Szabó Gyula, Ladiszlay József és Ács Mihály játsszák. Az operát Róna Dezső rendezi és Csányi Mátyás karnagy vezényli.

* **Offenbach tíz nap pihenés után** csütörtökön kerül színre (B) bérletben.

* **Buzavirág.** Bus Fekete László nagy sikerű színműve, amely darab Budapesten 150 előadást ért meg sorozatban, lesz a jövő hét újdonsága. A címszerepét Harmath Józsa játssza, azonkívül részt vesz a darabban az egész prózai személyzet. A darabot Kallós József rendezi.

* **Aladár nem számár.** Ez a kedves zenéjű gyermek-operett 8-án délután tartandó előadására, ugyszintén az egész heti összes előadásokra a jegyeket holnap, hétfőtől kezdve árusítja a színházi pénztár d. o. 9—12 és a. u. 3—5 óráig.

* **Ghiorokon ma este 8 órai kezdettel** műsoros előadás és nagyszabású szüreti táncmulatság lesz.

* **Egy képtárlat megnyitása.** Minisan Cornél lyceumi rajztanár ma délután mutatta be gyűjteményes képiállítását az aradi sajtó képviselői előtt a Josif Vulcan középiskola dísztermében. Precízen megrajzolt és iskolásan megfestett képeket vártunk a kiállítástól. Amint belépünk a díszterembe, meg-

lepelt az a ragyogó színpompa, ami a képeken előlök. Azt nem lehet megállapítani, hogy melyik irányzatnak híve a mester. Böcklin szomorú borongós hangulatától Szinyei-Merse hangulatos, meleg levegős témájáig mindent megtalálhatunk. A művész a témákban sem válogatós. Csendélet, portrét, tájképet, interieurt, mindent találhatunk a kiállításon. Ha a legszebbet, a legművészebbet akarnánk megemlíteni, zavarba jönnénk. Hatvan kép van kifüggesztve és mind a hatvan szép, lökéletes és művészi. Nem a modern iskola híve Minisan, de nem is a klasszikus és nem akadémikus. Teljesen egyéni. Különösen hangulatos tájképein érezhetjük ezt. Ujvidék és Vajdahunyad vára című hegyvidékes tájképeit meglepnek színpompájukkal. Igen szépek székelytárgyu képei is. Különösen megkapó a „Muskáris udvar” című levegős hangulatos kép. Minisan holnap nyitja meg kiállítását a közönség részére.

* **Mohora Magda** dalestélye előtt. Egy-egy idegen énekes vendégfellépte mindenkor elsőrendű esemény volt Arad művészeti életében. Ma alkalmunk volt együtt lehetni Mohara Magdánál, egy előkelő zeneértő társaságban, ahol tehetségét bebiztosította. Szopránja, melynek drámai értéke elsőrangú, úgy amely, mint a magas fekvésekben kiegyenlített énektechnikáját és mély musikalitását, mint születtei lehetőségét egyaránt csodáljuk, nem hiányzik lényéből az az átszellemült bensőséges nemeség sem, mely igaz művészetének poézist ad. Hangja és megjelenése Wagner operákra perdeszlinálja. Ennek a fiatal tehetségnek megadott az a tisztán művészet, mely magasságokból származik és magasságokba ragad. — Reméljük, hogy miért változott a hangverseny dátuma, azt a feleletet kaptuk, hogy partnernője Dutsch Hilda zongoraművész nő még nem érkezett meg Bécsből. Nagy jövőt jósolunk a fiatal tehetségnek. (g. ö.)

MOZI. * **Kordáné, Farkas Antónia, Rajnai Gábor és Beregi Oszkár az Urániában.** Két napon át az Uránia színház közönsége elragadtatással szemlélte a magyar Corvin-filmgyár egyik legsikerültebb, legszebb és legnívósabb filmjét, az Ave Caezar című grandiózus filmdramát. Kordáné, Farkas Antónia mint egyszerű leány szerepét később mint Sixtus herceg kastélyának szépsége, játékaival igazán gyönyörködteti a közönséget. Rajnai Gábor nevét felidőztetné teszi művészi játékaival. Beregi Oszkár mint testőr-újság hódító megjelenésével és művészi játékaival ismét tanúságot tesz arról a nemes és finom játéktulról, ami az ő kiváltságos egyéniségének jellemvonása. Mindhárom nagy művészről csak az elragadtatás hangján szólhatunk, kik a magyar filmművészet büszkeségei. A szenális rendezés Korda Sándor érdeme, melyet már több ízben volt alkalmunk megcsodálni. A művészi filmet még vasárnap vetíti az Uránia-színház.

* **Hét bün tanyája az Apollóban.** (Erotyikus kínai dráma 5 felvonásban, csak felnőtteknek.) Az Apolló színház közönsége, mely szüntől megföltötte a nézőteret, feszült figyelemmel és érdeklődéssel nézte végig A hét bün tanyája című erotikus kínai drámát, melynek érdekes és lebilincselő meséje a következő: Vitalkozó uri társaságban a nők körül különféle véleményeket mondanak. Az egyik vitalkozó állításának valódiságát igazolván, elmondja Hudson követségi titkár esetét: Hudson boldog házasságban élt feleségével, Évával, Carry bosszúból, mert Éva elrabolta tő-

le Hudson, kit szenvedélyesen szeretett, véget vetett boldogságuknak. Évának ravasz módon megnyeri bizalmát, a mit arra használ fel, hogy Éva olyan útra térjen, ahonnan nincs visszatérés. A hét bün tanyája a kártyáznai, mulatni vágyók találkozó helye. Ide vezetli barátnőjét Évát. A kártyaszzenvedély elvakítja Évát, minden pénze odavész. A kínai tulajdonos már nem ad kölcsönt és a lejárt váltó megfizetését kéri. Minden segélyforrás kiapad. Éva kénytelen elfogadni a lord ajánlatát, ki kiizeti váltótól. Carry munkája a befejezéshez közeledik és elérkezettnek látja az időt a férjét fölvilágosítani, aki mikor megtalálja feleségét, azon helyen revolvert ragad és lelövi. A boldog házasság megromlása elérte célját, de saját boldogságát ezzel nem tudta elérni. A nagyszabású szenzációs filmet még vasárnap vetíti az Apolló színház.

* **Az Apolló és Uránia hétfői új műsora.** Hétfőtől kezdve az Apolló színház a Szerelem éjszakája című drámát mutatja be, mely a művészek életéből meríti tárgyát. Gyönyörű látványos felvételek s az elsőrangú művészek, kik csodásan játszák szerepüket, emelik a film értékét. Az Uránia színház hétfőtől kezdve A halál hajója című társadalmi drámát tűzte műsorra. Mindkét műsor előre is biztosítja a film sikerét.

Téli menetrend

az Acsev. vonalain.

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak f. é. október hó 15-ig új menetrendet léptetnek életbe, melyben a jelenlegivel szemben a következő változások lesznek. Az Arad-Brád vonalon a 132. sz. személyvonat 12 óra 48 perc helyett délután 2 óra 40 perckor indul, hogy elkerültesse a vonatnak Gurahoncon való hosszú tartózkodása, e vonat Brádra este 9 óra 48 perckor érkezik. A Brádról reggel 3 órakor induló személyvonat már délelőtt 9 óra 28 perckor Aradon lesz úgy, hogy az utasok csatlakozást nyernek Teius és Timisoara felé. Az Arad-Ineu illetve Cermeiui között közlekedő vonat menetrendje akként változik, hogy Aradról délután 3 óra 44 perckor induló vonat Cermeiura érkezik 7 óra 20 perckor. Az Arad-Ottlaca vonalon a mult téli menetrend lett visszaállítva és pedig Aradról indul reggel 5 óra 20 perckor, Ottlacára érkezik reggel 7 óra 36 perckor. Innen visszaindul reggel 7 óra 40 perckor, Aradra érkezik délelőtt 10 órakor. Egy második vonat indul Aradról délután 2 órakor Ottlacára érkezik délután 4 óra 30 perckor. Visszaindul délután 5 óra kor és Aradon van este 7 óra 40 perckor. Az Arad-Pecica vonalon reggeli motorosvonat a jelenleginél később 5 óra 50 perckor fog indulni s Pecicára érkezik 6 óra 33 perckor. Visszaindul Pecicáról reggel 6 óra 50 perckor, Aradra érkezik 7 óra 33 perckor. A déli gyorsmotor néhány perccel később érkezik Pecicára mint most és később jön vissza Aradra is. E gyorsmotor Aradról 12 óra 40 perckor indulva Pecicára érkezik délután 1 óra 20 perckor, innen 1 óra 34 perckor tér vissza és Aradon van délután 2 óra 24 perckor. Az esteli személyvonat menetrendje is módosul, úgy hogy Aradról délután 5 órakor indul, Pecicára érkezik 5 óra 43 perckor, visszaindul este 6 óra 50 perckor, Aradra érkezik 7 óra 33 perckor. Az itt fel nem sorolt vonatok menetrendje változást nem szenved.

Feloszlik a vasutigazgatóság.

(A butorokat szét fogják osztani.)

Az aradi vasutigazgatóság feloszlatása befejezett tény, amit megerősít az is, hogy Mihailovicu vasutigazgató ilyen értelmű értesítést küldött az aradi vasutigazgatósághoz, valamint Mihailovicu igazgató felmentése az aradi vasutigazgatói állásból. Mihailovicu helyét nem is töltik be, mert az aradi igazgatóság megszűnik. Ma Aradra érkezett Verulescu felügyelő a bucarestii vezérigazgatóságtól azért, hogy sürgősen összeírja az aradi vasutigazgatóság épületében levő butorokat. Verulescu felügyelő kimutatása alapján fogja elhatározni a bucarestii vezérigazgatóság, hogy a felosztás miként történjék meg. A felosztandó berendezési tárgyak valószínűleg három helyre: Bucarestbe, Timisoarara és Brasovba kerülnek.

Gázolt a kerékpár.

(Szerencsétlenül tört gyermek.)

Szelezsán Mátyás az aradi 600-as számú kerékpár tulajdonosa az Ortutay-palota előtt az utca felé haladt kerékpárával, amikor az utca egyik oldaláról a másikra át akart sietni Pap Sándor 12 éves fia. A kerékpár nekiment Pappnak és azt oly szerencsétlenül ütötte el, hogy egyik lábán csonttörést szenvedett. A gázoló kerékpár tulajdonosa a szerencsétlenül járt gyermekre ügyet sem vetve, a helyszínről sietve elkerékpározott. A rendőrségnek jelentést tettek az esetről. Perényi rendőrfogalmazó ment ki a helyszínre, aki megállapította, hogy a tettes a 600-as számú kerékpár tulajdonosa volt. A gyermeket Katkó István sofőr autón a gyermekkórházba szállították.

Harc egy lakásért

(Rekvirált lakásba nem lehet beköltözni.)

Az aradi lakáshivatalban előforduló lakásproblémák között is érdekes eset a következő: Az aradi repatriáló hivatal főnökének Vatian Aurélnak hosszas és fáradságos utánjárással sikerült a Piața Catedrală (Thököly téren) négy szobás lakást kapnia. De Vatian nem költözhetett be a lakásba, mert az előzőleg renováltatni akarta. Közben egy regatbeli dúsgazdag földbirtokos jött Aradra, hogy itt több házat megvásároljon. Ki is számelt magának a Piața Catedrală hat bérpalotát. De a vételárban a házak tulajdonosával nem tudott megegyezni s csak két házat vett meg, amelyek egyikeben van a Vatian részére elrekvirált lakás. A földbirtokos visszautazott a regatba és megbízta aradi ügyvédjét, hogy nézzen számára megfelelő lakást, mert Aradra akar költözni. Az ügyvéd felfedezte a Vatian részére elrekvirált négyszobás lakást és azonnal táviratozott a földbirtokosnak, hogy Aradra költözhetik, mert van lakás számára. A földbirtokos családjával Aradra költözött és Vatian tudta nélkül elfoglalta saját házában a négyszobás lakást. Vatian, mikor ezt megtudta, felkereste a földbirtokost és okmányokkal bebizonyította, hogy a lakást részére rekvirálták el. A földbirtokos szintén írást mutatott fel a lak-

ügyminiszteriumtól, amely szerint a lakást saját házában elfoglalhatja. Vatian Aurél, a repatriáló hivatal főnöke ilyenformán lakás nélkül maradt. Természetesen nem hagyja annyiban a dolgot, mert

Vihar egy aradi bank körül.

Az Ingatlan Forgalmi közgyűlése előtt. — Szervezkednek a részvényesek

Az Aradi Közlöny mai hírdetése között feltűnést keltett egy felhívás, melyet Nemess Géza aradi termény nagykereskedő írt alá s amelyben felkéri az aradi Ingatlan Forgalmi Bank R. T. részvényeseit, hogy a kisebbségi jogok védelme érdekében nála jelenjenek meg. Érdeklődtünk az ügy részletei iránt és arról a következőket tudtuk meg:

Az Ingatlan Forgalmi Bank, Arad egyik legvirágzóbb vállalata, annak idején 500.000 korona részvénytökével alakult meg ezer részvényvel. Később tőkeemelés után a részvénytőke megduplázódott és ma 2000 drb. részvény van forgalomban 250 lei névértékkel. A részvénytőke tehát 500.000 lei. Az intézet legutóbb 40 lei osztalékot fizetett részvényenként.

A részvények tulajdonos többsége az Aradmegyei Takarékpénztár, Löbl Gyula, Éles Béla dr., Leopold Zsigmond és Bing Hugó tulajdonában voltak. Az utóbbi hetekben történt, hogy Löbl Gyula és Éles Béla dr. összevásárolták a részvények legnagyobb részét darabonként 1050 leiert. Mikor a többség kezükben volt a régi igazgatóságot és felügyelő bizottságot

egy ügyminiszteri rendelet szerint azok, akik 1918. előtt nem szereztek tartózkodási engedélyt Aradon és nincs itt foglalkozásuk, evakuálhatók. Vatian a törvény értelmében fogja az igazát keresni.

lemondatták, és azóta ők maguk intézik a vállalat ügyeit.

A részvényesek kisebbsége nem jó szemmel nézi, hogy a vállalat intézése két főrészvényes kezébe került, mert attól tart, hogy a vállalatnál nem a közösség érdeke, hanem egyéni érdekek fognak kielégülésre találni. Kifogásolják, hogy e hó 5-ére közgyűlést hívtak egybe akkor, amikor a régi igazgatóság lemondott, holott a közgyűlést a régi igazgatóság nevében és közreműködésével kellett volna összehívni. A kisebbség vezetői nem tartják realinak az 1050 leit sem, melyet egy-egy részvény ára gyanánt megállapítottak. Az Ingatlan Forgalmi Bank vagyonát laga ugyanis a következőket mutatja: Van a vállalatnak Kaszapereen egy 500 holdas birtoka és Dombegyházán egy jól instruált 2000 holdas bérlete. Budapesten egy több milliót érő bérpalotája, Aradon több háza, és telekresze. A mérleg szerint ezeket 670 ezer lei adósság terheli, 370 ezer lei követeléssel szemben. Az október 5-én megtartandó közgyűlés előtt a kisebbségi részvényesek tulajdonosai energikusan szervezkednek s így az előreláthatólag viharos lefolyású lesz.

Ne figyelj a férfinak...

(Történet a hamis briliánsról, szerelemről és szélhámosról.)

Operettbe illő perle tárgyalta ma délután a törvényszék. Az ügy előzménye még a rapszegas marosparti korzón játszódtak le. Egy aradi urilány június havában megismerkedett az utcán egy jó megjelenésű, elegáns fiatalemberrel, aki látszólag az idegenbenyomását kellelte Aradon, mert minden társaság nélkül hollywood a korzón és gusztálja a csinosabbnál-csinosabb hölgyeket. Ugyátszik mégis különösképpen a szóban forgó kis urilány tetszett meg neki, mert csakhamar sikeres ostrom eredményeként együtt sétáltak a Marosparton. A fiatalember bársnyos hangon forró vallomásokot sugdosott a bakfis rózsaszínű fülkagylóiába. A kövér mama pedig elégedetten dörzsölgötte kezét, látva, hogy a fiatal pár máris ilyen pom-pasman megérti egymást. Egy holdvilágos este, úgy fél tíz tájban a katonazene adalító nótákat játszott a fiatalember kezébe fogta a leány két puha ápoll kezeikéjét és mámorosan sutlogta:

— Nekem el kell mennem Aradról. De visszajövök érted, mert szerettek.

A kisleány sirt és puha selymes haját a fiatalember vállaira hajlolta. A fiú meghalottan lehuzta az ujján levő csodás szépségű briliáns gyűrűt és a leány ujjára huzta:

Ezt emlékebe adom Neked. És mert úgy illett, hogy a leány is adjon emléket, levegette a nyakában levő aranyláncan függő amulettet, amelynek közepén apró gyémántkö csillogott és a fiatalember nyakába akasztotta. Mult az idő. A három napos ismeretség után jöttek a kétség napjai, mert a fiatal ember nem adott éleljet magáról. Végre is az apa leánya tudta nélkül megvizsgálta egyik aradi ékszerésznél az emlékgyűrűt és így meg-

tudta, hogy az 20—30 lei értékű közönséges hamisítvány. Érdeklődni kezdtek a fiatalember után, aki egy nagy szegedi gyár igazgatójának adta ki magát. Ez az állítása is csakhamar megdőlt. A szülők félve a botránytól nem tettek feljelentést, dacára annak, hogy a leány nyakéke tekintélyes összeget ért.

Juliusban váratlan fordulat történt. Az urileány barátnőjével sétált az utcán, s egyszerre egy csomaggal a hóna alatt eléje tűnt az elveszett szerelmes. Kopott ruhában volt. Nadrágja kirojtosodott és térdioltól viselt. A leány szédülten kapaszkodott barátnőjébe. Utánjárásukra megfudlák, hogy a fiatalember Boldizsár András állásnélküli kereskedősegéd. Az ügy feljelentés folytán került az ügyészségre, amely család miatt emelt vádat a szélhámos kereskedősegéd ellen. A mai tárgyalson igen vidám jelenetek játszódtak le, főként, amikor az ismerkedési jelenetről volt szó. A kis urileány nem győzte hangoztatni, hogy ő nem szokott utcai ismeretéseket kötni. Boldizsár pedig szemtelen jasszmodorban kijelentette, hogy neki minden leány „bedül” és önagyságát nem is ő akarta megismerni, hanem a leány volt oda ő érte. Tagadta a család vádját és azt kívánta bizonyítani, hogy az emlékebe adott gyűrűt nem tudta, hogy hamis, mert azt édes apjától örökölte, és szerinte megérte azt a pár ezer leit, ami a kollié ellenértéke volt. Állításának bizonyítására tanukat nevezett meg s ezért a törvényszék elrendelte a bizonyítást.

— Budapesten öt korona egy villamos jegy. Budapest. A budapesti villamosvasut-társaságok október 1-től kezdve a villamos vasuti szakaszjegy árát 5 koronára emelték fel.

Pick Móniról.

(Letartóztatják az „ispánját” is.)

Pick Móni kalandos dolgairól legújabbán a következőket jelentik Budapestről: Az aradi származású kalandornak a kegyelemadófést egy Bendár Gusztáv nevű asztalos adta meg, akitől Pick 6 ezer sokot vett át és nem akart vele elszámolni. A többi hitelezőit le tudta fegyverezni azzal a fenyegetéssel, hogy ha egyetlen lépést tesznek ellene, feljelenti őket *uzsora miatt*. Sokan meg is ijedtek ettől a fenyegetéstől, de Bendár nem és a rendőrséghez fordult feljelentésével. Azután jöttek a többi feljelentők. Többek között Roccia Lujanszka grófnő, akitől 300 ezer koronát csalt ki üzleti befektetés ürügye alatt. Pick két holdas „birtokához”, amely a Budapest melletti Testvér-hegyen van, külön ispánt tartott. Az ispánt is bevitték a rendőrségre, mert alapos a gyanú, hogy bizonyos értékek elrejtésében neki is része van.

A vendég is bejelentendő

(Hogy lehet lakást szerezni?)

Az Aradi Közlöny már több ízben foglalkozott az újonnan felállított bérbeadó hivatal szervezeti szabályzatával. Most a lakáshivatal részletesen megkapta a lakbérleti törvényt és így módunkban áll a fontosabb közérdekű paragrafusokat közölni. Minden háztulajdonos köteles a megüresedő lakásokat három hónappal a kiürítés előtt bejelenteni a lakbérleti hivatalnál. Ha a háztulajdonosnak nem volt tudomása három hónappal előbb a kiürítésről, úgy mindenképpen a tudomásvételtől számított öt napon belül köteles értesíteni erről a lakáshivatalt. A butorozott szobák 15 nappal az üresedés előtt jelentendők be. Mindenki, akihez vendég érkezik és az öt nappal tovább nála marad, köteles erről a lakbérleti hivatalt értesíteni. A háztulajdonos a megüresedő lakásoknál pontos adatokat köteles beszolgáltatni: közölni kell a lakbért, azt az órát megírni, amikor a lakás megtekinthető és általában mindazt közölni, ami az új bérlő előtt kell, hogy ismeretes legyen. A bejelentések megkönnyítésére a hivatal külön bejelentési űrlapokat fog a közönség rendelkezésére bocsátani.

Azok a háztulajdonosok, akiknek új épületei a törvény szerint nem esnek ezen rendelkezések alá, kötelesek a házukra vonatkozó bizonyító iratokat beküldeni a hivatalhoz. Mindazok, akik lakást óhajtanak kapni, írásban kérvényezték a hivataltól. A kérvénynek pontos adatokat kell tartalmaznia: a család fő foglalkozásáról, a költözködési indokokról, családtagok számáról, amelyek az új lakás megszerzését indokoltá teszik. Azoktól, akik a hivatal megkerülésével bérelnék vagy adnak bérbe lakásokat, súlyos pénzbüntetésen felül még a lakásukat is elvesztik és nevik a lakásigénylők névsorának végére kerül. Azok, akik valamely eddigi lakásnak használt szoba, vagy helyiség rendeltetését meg akarják változtatni, ugyancsak a lakbérleti hivatalhoz forduljanak, amelynek joga van a kérvényt megindokolt végzéssel visszautasítani. Nem

vonatkozik ez a legutóbbi rendelkezés olyan családokra, amelyek a saját lakásukból a saját használatukra vonnak el szobát, vagyis ők maguk az így megkisebbedett lakásban helyezkednek el és a felszabadult szobát nem adják másnak bérbe.

HIREK.

Működhetik a Kölesey-Egyesület.

(Küldöttség Radu Pancu prefektusnál).

Az aradi Kölesey-Egyesület, amely több mint két év óta nem folytathatta kulturális munkáját, egy most Aradra érkezett kultuszminiszeri engedély következtében ismét megkezdheti működését. Ma délelőtt ifj. Vas Gusztáv és Berczi Odón, az egyesület vezetősége nevében megjelentek Radu Pancu prefektusnál és engedélyt kértek választmányi ülés és rendkívüli közgyűlés megtartására, mely utóbbin az alapszabályokat módosítanák. A prefektus kijelentette, hogy az iratokat azonnal felterjeszti a hadosztályparancsnoksághoz úgy, hogy a választmányi ülés október 9-én, a rendkívüli közgyűlés pedig 16-án megtartható legyen.

— **Argetolani belügyminiszter Aradon.** A megyei prefektura ma értesítést kapott, hogy Argetolani belügyminiszter külföldi utjáról hazatérőben hétfőn, október 3-án délután öt órakor a nemzetközi gyors Aradra érkezik. A belügyminisztert a pályaudvaron Aradváros vezetősége és a hivatalok vezetői fogadják. Este 8 órakor a belügyminiszter tiszteletére a Fehér Kereszt éttermében társasvacsora lesz.

— **Dr. Angel polgármester szabadságon.** Dr. Angel István polgármester holnap megkezdheti hat hétre terjedő szabadságát. A polgármester szabadságát valószínűleg Aradon tölti.

— **Bejelentési összehívás.** E hétfőn hétfőn jelentkezni tartoznak I. rendőrkerületben: Str. Episcop. Radu (Magyar-utca) és Str. Dezso. II. rendőrkerületben: Str. Corabie (Hajó-utca). III. rendőrkerületben: Str. Oituz (Illés-utca). IV. rendőrkerületben: Cei nepresentau (az eddig még nem jelentkezettek).

— **A gyorsvonat új útja.** Budapest. A páris-budapest-bucurestii gyorsvonat a brucki forgalmi zavarok elhárításaig Győr fele közlekedik.

— **Kiss József állapota javul.** Budapest. Kiss Józsefnek, a nagybeteg magyar költőnek állapota állandóan örömdetesesen javul.

— **Költözködik a városi adóhivatal.** A városi tanács mai ülésén véglegesen döntött a felett, hogy az összes városi hivatalok a városházán helyezendők el. A városi hivatalos helyiségek renoválása néhány napon belül befejeződik és azután rögtön megkezdődik a városi hivatalok, így az Acsev. palotában levő adóhivatalnak és adópénztárnak a városházára való költözködése.

— **Öt sarlach-beteg egy családban.** Ma délelőtt megrendítő jelentés érkezett a városi orvosi hivatalhoz. A Posta rét 5. számú házban egyszerre 5 gyermek betegedett meg a legsúlyosabb körülmények között. A hatóság orvos mind az öt gyermeknél sarlachot állapított meg és tekintve, hogy szüleik sze-

génysorsuak és nem tudják őket megfelelő ápolásban részesíteni, valamennyit a járványkórházba szállítják.

— **Fegyvertartási engedélyt a megyei prefektura ad.** A belügyminisztériumtól leirat érkezett az aradi megyei prefekturához, amely szerint a jövőben a fegyvertartási engedély megadásának fóruma a megyei prefektura. A prefektura azonban csak olyanoknak fogja a fegyvertartási engedély iránti kérelmét teljesíteni, akik a csendőrség által igazolják megbízhatóságukat. A kérvényeket a fősolgabíróságok útján kell a prefekturához felterjeszteni.

— **Az adótárgyalások.** Az aradvárosi jövedelem, vagyon és hadinye reségadó kivételére feljogosított II. adófelsőzlamlási bizottság a következő adózók adóját tárgyalja. Október 4-én: Dr. Mandl Vilmos, dr. Munk Béla, Pollák Mihai, Pollák Vilmos és neje, özv. Pollák Adolfné, Pollák Ernestin, Polonyi János, dr. Steinitzer Pál, Polonyi Lajos, Ponta Constantin, Popa Livius, Popetz Traján, Popper Béla, Popper Andor, Popovicu Dimitrie, Posch Károly, Preissich Henrikné, Pribán Miklós, Princz Jakab, Princz Ede, dr. Prohászka László, Pucher Zoltán, Puteriti Jova si soția, Putici Viktor, Rác Sebestyén, Rác Gyula, Radocsányi János, Radován Milivoj, Raicu Dimitrie, Rauch Samuil, Rázel József, Remlein Antal, Renich Joan, Reich Joan, Reiner Alexandru, Reiner George, Reisz Anton, Reisz Juon, Reisz Carol.

— **AMTE-ACC vándordíj mérközés** október 2-án, vasárnap délután 4 órakor az AAC sporttelepén. II csapatok délután 2 órakor. Jegyelővétel Maidtnál.

— **Őszi divatlapok érkeztek Kerpelhez.**

— **Házasság.** Hétfőn, fél egy órakor a minoriták templomában ollárhoz vezeti Gartner Babkát Gartner János fővisegyházi földbírók bájós leányát, dr. Müller Vendel László aradi ügyvéd. Násznagyok: Watz Bálint temesvári földbírók, a temesvári Sváb Nemzeti Bank igazgatója és Angele Mátyás aradi tekintélyes kereskedő.

— **A szivbajos baronessz.** Az ékszerész testvér sül. Feleségem a moziban, A család személfénye, Zsiga bácsi kivánságai, A jó fuvar, Hol ill a sérelem? A drágaság ellen, A gondolatolvasó, Ki akar divatos lenni? Szerencsés hírek. Tréfás apróhirdetések stb. című érdekes cikket közöl a népszerű „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **Bracon F. L. Popper és Bally férfi, női, gyermek cipő-ujdonságok megérkeztek.** Arad és vidéke részére egyedüli elárúsító hely **Lévai és Szigeti** ezeltől Buchsbaum és Társa.

— **Fodor E. Urai utóda fényképész (Forray-u. 1.)** külföldi tanulmányutjáról hazatért és műtermét a fényképészet legújabb műszereivel és legfinomabb kiállítás anyagokkal bővítette, miáltal módjában áll a fényképészet terén a legnagyobb igényeket is kielégíteni. Különlegességeket női és férfi portrai, ugyancsak gyermek felvételekben nagyításokban és akvarellekben.

— **Fellődik Arad ipara.** Lassanként békebeli nivóra emelkedik Arad kereskedelme és ipara. Örömei konstataitjuk ezt most, mikor a hosszú háborús pangás után az első művészi kivételül illusztrált hirdetés megjelenik az Aradi Közlönyben. Jäger József, a fiatal ambiciózus divatizabó, akinek Str. Bariju (Weitzer János-utcai) szabóműhelye a legmodernebb készültséggel van fel-

szervezve hirdeli divatujdonságait. A művészi kivételül rajz Miskovics iparművész kezét dicséri.

— **Halálozás.** Kalmár Árpád városi tisztviselő neje, született bagaméri Virágháty Ilona október elsején reggel négy órakor 51 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése október 2-án délután 5 órakor lesz a felső temető halottas házából.

— **A vigalmi adó előre fizetendő.** A munkaügyi minisztériumtól ma leirat érkezett az arad megyei prefekturához, amely szerint a látványosságok, mulatságok stb. rendezői az esetben, ha pénzért árusított jegyeket bocsátanak ki, az elbírt illetékeket előre kötelesek lefizetni. A prefektura csak az esetben fogja engedélyezni az előadás megtartását, ha ezeknek az illetékeknek befizetését hivatalosan igazolják.

oooooooooooooooo

A folyó évi július 27-iki kormányrendelet hamis értelmezését sokan gyakran arra használják fel, hogy a közönség körében azt a hitet keltsék, hogy a kormányrendeletben foglalt üzembeszüntetés társulatunkat is érinti, s hogy a f. évi október 27-ig meghosszabbított terminus után tovább már nem működhetünk.

Ezennel nyilvánosan kijelentjük, hogy ez a híresztelés nem felel meg a valóságnak. Társulatunk nem valamelyik kerületi (eluj, brasovi vagy más) törvényszeknei cégjegyzetelt a magyar keresk. törvény előírása szerint, hanem a román kormány összes a biztosító társaságok alapítására vonatkozó előírásoknak megfelelően lett megalakítva és Románia legmagasabb fóruma a Bucurest-Iltovi román kir. törvényszék által törvényszerűen bejegyezve. Társulatunk tenállásának jogérvényessége ennéltozva megdonthetetlen.

Társulatunk, amely a Phoenix és Providentia nagy biztosító intézetek román biztosítási állagának és ezen két intézet megbízható tisztukarának átvételével együtt azt a kötelezettséget is vállalta, hogy nevezett intézetek traditióit és ismert tekintélyét is megszerzi magának, elsőrangú viszontbiztosító összeköttetésekre támaszkodva, vállal tűz-, betöréses lopás-, úveg-, jégkár-, baleset-, szavatossági- és szállítási biztosításokat a legolcsóbb versenydíjak és a legelőnyösebb feltételek mellett. Ezen kívül az egyedüli biztosító intézet vagyunk Nagyromániában, amely géptörés esetére szóló biztosításokat is vállal, mely körülményre különösen felhívjuk a figyelmet.

Minden érdeklődőnek bármikor rendelkezésére állunk. Elfogadunk biztosítási megbízásokat Erdély, Bánát, a Körös és Máramaros vidék minden helységében levő vezér-, fő-, illetve helyi ügynökségeink útján. Különösen átveszünk eredeti feltételek mellett idegen intézeteknél kötött f. év okt. 27-én hatályon kívül lépő biztosításokat.

Brasov, 1921. szeptember hó.

„STEAUA ROMANIEI”
román biztosító társaság
főigazgatósága

Háider K. I. Remenyik Frigyes.
Vezérügynökség: Arad, Bul. Maria Reg. (Andrássy-tér) 6.

Székrekedés A budapesti nőorvosi klinika bizonyítványa tanúsítja, hogy a „Ferenc József” keserűviz gyorsan, biztosan és fájdalom nélkül hat.

— **Értesítés.** Az Aradi Központi Takarékpénztár R.-T. ezúton értesíti t. ügyfeleit, hogy f. évi október 1-től d. e. 9-12-ig d. u. 3-5-ig tart hivatalos órát.

— **Másfél millió egy sírért.** Budapest. Báró Guttmann Vilmos, a nemrég elhunyt magyarországi nagyiparos örökösei Budapest tanácsának a Kerepesi-temetőben egy sírhelyért másfél millió koronát fizettek. A sírhely a Ráthmauzoleum mellett van.

Szedhet a város pótdadót

(De csak az 1920-21 évi alapon.)

A város vezetősége már hetekkel ezelőtt felterjesztette a belügyminisztériumhoz 1921-22. évi költségvetését, amely pontos képet nyújt a város kiadásairól és bevételeiről. Az előirányzott bevételt legnagyobb részben a városi pótdadó alkotja, amelyet a város pénzügyi bizottsága 200 százalékban állapított meg. Dr. Robu János főpolgármester, aki nemrégiben érkezett vissza Bucurestiből, ott tartózkodása alatt megsürgette a költségvetés jóváhagyását. Az illetékes osztályvezetőtől azonban azt a választ kapta, hogy a költségvetés jóváhagyása ügyében csak körülbelül tíz nap múlva lesz döntés. Amíg a döntés nem érkezik le Aradra, addig a belügyminisztérium felhatalmazza Arad városát, hogy az 1920-21. évi költségvetés kereteiben működjen tovább. Ez a felhatalmazás azt jelenti, hogy a város továbbra is szedheti az elmúlt évi kivétel szerinti pótdadót. A város vezetősége az összes adózóktól követelni fogja az október 1-ig járó pótdadót.

oooooooooooooooo

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak: Dollár 97, márka 0.90, francia frank 7.70, sokol 1.10-1.15, dinár 1.80-1.90, magyar korona 0.18-0.20, osztrák korona 0.05, budapesti kiütetés 5.85, bécsi kiütetés 21.20.

Zürichi nyitás: Berlin 490, Newyork 577, Milano 2285, Prága 620, Budapest 82.5, Zágráb 250, Bucuresti 525, Varsó 9, Bécs 37, osztrák lebélyezett korona 27.

Zürichi zárlat: Berlin 475, Newyork 577, Milano 2280, Zágráb 250, Bécs 37, Prága 610.

— A „Transilvania Általános Biztosító Bank Részvénytársaság” Sibiuban (Nagyszébenben) szoros üzleti összeköttetésbe lépett a „Duna” Általános Biztosító Társasággal és beváltotta igazgatóságába Raabe H. C. urat a Duna vezérigazgatóját és Wurm Adolfot a Duna Helyettes vezérigazgatóját. Krassó Szörény, Temes, Arad, Bihar, Szatmár és Máramaros megyék területére Arad székhellyel vezérképviselőség létesített, amelynek vezetésével Vermes Jenő aligazgató, a „Duna” eddigi évtizedes vezetője bizott meg.

— **Eladott aradi ingatlanok.** Varga Zsigmond és neje eladták a Str. Petru Pupos (Gaál László-utca) 21a. sz. házat 45000 leiert Szántó János és nejeinek. — Ardelean Sándor és neje eladták a Str. Theodor Serb (Török Gábor-utca) 18. sz. házat 74000 leiert Nagy Mátyásnak. — Kreis Józsefné eladta a Str. Granicilor (Török

APOLLO színház: Szerelem éjszakája, grandiózus bemutatója hétfőn és kedden. 11060

BUCARESTBE utazom ma este, utleveleket közismert pontossággal látta moztatok KELET hirlapiroda.

Ignác-utca) 7. sz. házat 10000 leiert Kreisz Sándornak. — Dörner Sándor és neje eladták a Str. Nicu Filipescu (Flórián-utca) 28. sz. házat 75000 leiert Cartner József és nejének. — Filadelfi Adolfiné és Tomics Pál eladták a Péter-utca 6. sz. házat 55000 leiert Czinon Péternek. — Kru-csó Bálint és neje eladták a Str. Oituz (Illés-utca) 87a. sz. házat 35800 leiert Filadelfi Adolfiné és nejének.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
felel.

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Figyelmeztetés.

Figyelmeztetjük a közönséget, hogy amennyiben sorsjegy szükségleteit még nem fedezte, igyekezzen azt minél előbb beszerezni, miután már csak két hét választ el október 15-től a sorsolás napjától.

Sorsjegyek kaphatók az összes helybéli dohányüzletekben és a kirakatokban jelzett elárúsító helyeken.

Az aradi Patronázs Egyesület Elnöksége.
3770

Kalmár Árpád városi tisztviselő a maga, illetve gyermekei László és Tibor, úgy az alólítottak, valamint számos rokon, ismerős és barátai nevében is mélyen megtört szívével szomorúan jelentik a felejthetetlen jó hitves, hőn-szeretett édesanya, anyós, gyermek, testvér, sógornó, nagynéni, rokon és jóbarátó

Kalmár Árpádné

szül. bagaméri Virágháty Ilona

folyó évi október hó 1-én hajnali 4 órakor, életének 51-ik s legboldogabb házasságának 31-ik évében, rövid szenvedés után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványai f. hó 2-án délután 5 órakor fognak a felső temető halottas csarnokából a református egyház szerint tartandó ima után az ugyanottani temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1921. október hó 1-én.

Özv. bagaméri Virágháty Béláné édesanyja, bagaméri Virágháty Gyula, bagaméri Virágháty Julianna férjezett Dávid Odónné, testvérei Kalmár Lászlóné szül. Róth Elvira, Kalmár Tiborné szül. Nádra Anna, menyei Kalmár Laczika, unokája Dávid Jón, bagaméri Virágháty Gyuláné szül. Szabó Erzsébet, özv. Nagy Lajosné szül. Kalmár Emma, Kalmár Francziska, sógorai és sógornói.

Számos unokahugai és öcsei és a kiterjedt rokonság. 3865

Varga Imre utóda, „Szent Margit” első temetkezési intézete. Arad, Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 13.

ELLENZÉK

kizárólag a 11089

KELET

hirlapiroda elárúsító helyein kapható. Str. Bratiannu Weitzer J.) és Str. Alexandri (Salac-u.) sarkán és a rikkancsoknál.

Eladó!

Belvárosi ház, azonnal elfoglalható 5 szobás lakással. 800 □-öt kertetel.

Egy emeletes és egy földszintes ház, együttesen, nagyon olcsón, átvételhez 10-15 ezer Lei szükséges.

Ház sütődével. A város különböző részében modern bér- és magánházak, azonnal elfoglalható 3-4-5-6 szobás lakásokkal. Modern villa 8 szobás elfoglalható lakással. 10708

HAASZ IRODÁJA Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. sz.

Jegyzői irnok

aki a jegyzői teendőkhöz némileg járta, a román nyelvet is tökéletesen bírja és perfect fordító, Ujarad község jegyzői irodájában azonnali belépéssel állandó alkalmazást nyer. Fizetés megegyezés szerinti.

3864

MARGITTAI KÁROLY, főjegyző.

Eladó

500 öl tölgy hasáb

tűzifa.

Ó-Bodrog falu, Román-zárda. 3861

Saját készítményű VASBUTOROK

rész (nagy) ágyak, összecusukható ágyak, csinos kivitelű gyermekágyak, mindenféle mosdók, ruhafogasok, sodronybetétek fa- vagy vasrámával kórház és internátus berendezések jó és erős kivitelben, a legutányosabb áron. — Képes árjegyzék kívánatra. 3406

Fleischer Testv. vasbutorgyára

Str. Russu Sirlanu (Aulich Lajos-u.) 14.

Női felöltők és leányka kabátok

nagy választékban kaphatók 11139

Stern Testvéreknel

Strada Metianu (Forral-utca) 2. szám. !! Külön mérték osztály !!

Tört aranyat,

ékszert, régi arany és ezüst pénzt napi áron vesz 3847

Kertész óras és ékszerész

Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.)

KONIG MIKSA

nemzetközi szállítási vállalat ARAD.

Képviselve Európa minden nagyobb városában. Elvállal szállítmányokat külföldre és külföldről mindenn relatio-ban. Pénzügyminiszterileg engedélyezett vámügynökség. Darabárakat szállít biztosítással, teljes szavatossággal a Francó Romana Ált. Biztosító R.-T. által. 10903

MEGJELENT

az Erzsébet Könyvnyomda R.-T. kiadásában, Dicio-sanmartin-Dicsőszentmártonban Erdély egyedüli

III. oszt. Olvasókönyve
a Felekezeti Tanács megbízásából szerkesztették Péter Károly, Tóth Irma és Dr. Mezey Mihály. Magában foglalja a beszéd és értelemgyakorlatot, a nyelvtan teljes anyagát és földrajzi ismereteket. — Ara: 12. — Lei. 3743

Eladó.

Lippán egy ház vendéglő és fűszerüzlettel berendezve. Egy sarokház italmérés-sel nagy kert és minden szükséges épületekkel kedvező feltételek mellett. Három ház uri lakással istálló és kerttel. Értekezni ARATÓ közvetítőnél, Lippa. Telefon 11. 3862

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CRÈME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Szeplők, májfoltok, bőrtakák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozsdás tude hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

JÄGER-MODEL

NŐI SZABÓSÁGA

ARAD, STR. BRATIANNU (WEITZER J. U.) 2.



A legújabb őszi és téli divatcostümjelzéses kivitelben már 400 Leitől 600 Lei-ig, köppeney, 210 Leitől 360 Lei-ig, ruhák 140, Leitől 220 Lei-ig, bluzok 32 Leitől 77 Lei-ig készülnek. 11139

Bármily szőrmemunkák készítését, festését és átalakítását jutányos árért vállalom.

Közkívánatra a modern szabászat elsajátítására október 15-től kezdve egy három és egy hathetes tanfolyamot nyitok melyre jelentkezéseket már most elfogadok. Hadiözvegyek és árvák díjmentesen vehetnek részt. — Gyászruhák hat óra alatt elkészülnek.

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelőség mellett pontosan és olcsón teljesít:

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolt telefon 250. sz. 383

Autótulajdonosok figyelmébe!

Megérkeztek a legjobb minőségű, világhírű 1135

„MICHELIN” autó-gummik. Kapható: Pöhm

vaskereskedőnél Piata Avram Ianou (Szabadság-tér)

FIGYELED?

Ajánlok: Magán- és bérházakat, szállodákat kávéházzal, étteremmel, urilakot parkirozva, adómentes, zongorát, gramofont, KODAK fényképezőgépet felszerelve, mesterhegedűt, perzeaszőnyeget, urilakot Aradon 4 hold l. szőlővel stb.

SZIRMAI

adásvételi ügynökség és hirdetésfelvételi iroda, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14.

Zsák, zsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron **HACKER** TESTVÉREKNÉL ARADON

Iroda: Strada Muresului (Mares) 1.

Apró hirdetések.**Levelezés.**

FIATAL uriaszony támogató, állandó barátot keres. Leveleket Üde asszony jellegére Wallinger hirdetőjébe kér. 11140

MELYIK uriember lenne hajlandó egy szomorú szegény leányt 5000 Lelei kifizetni szorult helyzetéből. „Őszi nap-sugár” című leveleket Wallinger hirdetője Földets-patika kapujával szemben továbbít. 11140

FÜGGETLEN fiatal hölgy gavallér ur discret barátját keresi. Leveleket „Csak titokban” jellegére a kiadóhivatalba kér. 3870

Alkalmazás.

JÓ BIZONYÍTVÁNYOKKAL rendelkező szakácsnő azonnal felvétetik. Cím a kiadóban. 400

FŐMOLNARI ÁLLAST keresek. Szerelésben járás vagyok, csakis részüztetésre reflektálok. Cím e lap kiadóhivatalában. 3866

PERFEKTER DEUTSCHER KORRESPONDENT. Für Nachmittagsbeschäftigung wird männliche Hilfskraft gesucht. Offerte von nur gewandter Korrespondent erbitten an die Administration unter „Perfect”. 3853

KÖNYVELÉST vagy hasonló délutáni foglalkozást keresek. Cím a kiadóhivatalban. 3860

NÉMET nevelőnő ur családnak nagyobb gyermekek mellé ajánlkozik vidékre is megy. Fővilágosítást nyújt Strada Consistorialui (Batthyány-utca) 3. 3851

MÉRLEGKÉPES könyvelő bankpraxissal magyar, német francia levelező a román nyelvet is bírja, október 15-re állást keres. Ajánlatok „Szorgalmas” jellegre alatt a Kelet hírlapirodába kéretnek. 11089

GYERMEKRUHA varrónő házakhoz ajánlkozik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11140

VÁROSI ADÓTISZTHELYETTES husz évi gyakorlattal, alkalmazást keres. Adó ügyekben díjtalanul tájékoztat, új adóbejelentéseket elkészít. Seitz Károly, Str. Simeon Bálint (Dessewffy-utca) 14. 3873

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánlkozik intelligens fiatal nő. Vidékre is megy. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11141

ALS STÜTZE der Hausfrau vagy 1-2 nagyobb gyermek mellé ajánlkozik szolid, házias, jobb leány. Megkeresések „Jó bánásmód” jellegére a kiadóba küldendők. 3875

DIESEL gépészt keresünk több évi gyakorlattal, megfelelő vizsgálati és szolgálati bizonyítványokkal. Ajánlatok Kelet hírlapirodához. 11087

FIATAL, nős sóffér bankszolgának kerestetik. Cím a kiadóban. 3834

ÜVEGES SEGÉD, aki ügyes képeretező és elárusító is, a román német és magyar nyelvet bírja, azonnal felvétetik. Ajánlatok fizetési igény és eddigi működés megjelölésével Szameth Robert Lugoj, „Üvegudvar” küldendők. 3819

Lakás.

ELCSERÉLNÉM az üzletvezetésig közeliében levő legmodernebb 4 szoba, előszoba, erkélyes lakásomat a belvárosban hasonlóval, esetleg kisebbel. Cím a kiadóban. 3869

TISZTVISELŐ hónapos butorozott szobát esetleg ellátással keres. Szíves ajánlatokat Kelet hírlapirodába kérek. 11089

Vétel és eladás.

KONCERTZONGORA fekete rövid, eladó. Megtekinthető Szirmai-ügynökség, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11201

HÁLÓSZOBA, asztal székek virágállvány, minden fehérrel eladó. Szirmai-ügynökség Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11201

BELGA nehéz ígás ló két darab eladó. Bővebbet Kelet hírlapiroda. 11089

EBÉDLŐ berendezés krokodilbőr huzattal, 12 személyre és egyéb dolgok eladók Pogány Béla Gyorok, Fő-utca 77. 11089

GUMMIKEREKÜ gyermekocsi alig használt, nikkelezett szíjazott eladó. Cím Kelet hírlapiroda. 11089

RÖVID, keresztüros Bösendorfer-zongora teljesen új eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11140

FÉRFI SZOBA és ebédlő berendezés eladó. Str. Brancoviclu (Lázár Vilmos-utca) 3. 3874

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad, Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

PARÓKÁK, transformációk, bandók hajpótlékok kívánatra főtt hajból hajfonatok, hajkrepp legolcsóbban Fischer Jánosnál Strada Marasesli (Kossuth-utca) 58. sz. 3855

WERTHEIMKASSZA, kézikocsi takaréklüzhelyek, ajtók, ablakok eladók. Str. Chendi (Kölcsy-utca) 10. 3857

CARBID legolcsóbb világítás beszerezhető Kovács Soma Társánál Arad, 3858

ALKALMI VÉTEL, 2 szőnyeg 3x4 m, alig használt, békebeli gyártmány olcsón eladó. Megtekinthető Bruckner butorkereskedésben Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 5. 3848

MALOMKÖVEK eredeti francia és hazai szitaseleym gépszij, olajok, előnyösen Kovács Soma Társánál Arad. 3859

KÉTSZÁZ DARAB merinói tenyész anyabirka 7 darab tenyészkos, 30 darab mustra burka, 10 darab kövér sertés, 18 darab mangolica, 1 1/2 éves mangolica tenyészkan eladó. Kera Karácsony, Tamánd, posta Ineu (Borosjenő). 3852

KONYHAKREDENC, előszoba tükrösfogas, cselédszékény, „Schöberl”-ágy vízszelcska eladó. Piata Catedralei (Thököly tér) 5a) az udvarban. 3854

BUTOR, Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegenfeld butorraktár, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

TEKERCS CSOMAGOLÓPAPÍR, vékony, kapható Knleszer könyvkereskedésében Dobó-u. 10671

VEHET, eladhat, cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegeket, porcellánokat, antik butorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Ortu-tay-palota. Bekapcsolt telefon 333. szám. 11031

KIRAKATOK különböző méretben falra akasztható üveggel, vagy anélkül eladó Vándor divatüzletében. 3833

Üzletek.

LIPPAN az Inchelescu jóforgalmu vendéglő nagyobb vállalat miatt eladó. Értelmezhető tulajdonosnál. 3846

ÜZLETHELYISÉGEK berendezéssel eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11140

Ingatlan.

ELADÓ Strada Mijlocul (Közép-utca) 22. számú ház elfoglalható lakással. 11140

OLCSÓN ELADÓ bér- és magánházak, gazdálkodásra gyáralapításra alkalmas házak elfoglalható lakással állandóan előjegyzésben Wallinger-irodában. 11140

HÉTHOLDAS URISZÖLŐ kolnával, felszereléssel, továbbá több kisebb-nagyobb szőlő eladó. Bővebbet Wallinger-irodában. 11140

STRADA ST. GEORGE (Dezső-utca) 4b) számú ház minden elfogadható áron eladó. 3871

SAROHÁZ korsma és fűszerüzlettel, nagy telekkel azonnal átvehető. Strada Secerel (Sarlót Domonkos-utca) 34. 3868

BÉRPALOTA, modern 16 nagyakással, átadható ötszobás erkélyes lakással, eladó. Szirmai-ügynökség Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11201

Különféle.

GÓZKAZANOK javítását jutányosan, jólállás mellett vállalom. Kuba György kazánkovács mester Calea Radnai-ut 24. 3876

FÉRFI ÉS NŐI kalapok alakítását festését a legújabb divat szerint eszközöl: Galló György kalapos Strada Brajanu (Weitzer János-utca) 17. sz. 3872

KERESEK bérbe 2-3 járatu motor, vagy vizimalmot nagyobb községbe mielőbbi átvételre. Török István, Magyar-utca. 3867

BUCARESTRE megbízásokat, vizumozást 40 leiert vállalom hétfőre szüvéséghől Brunner, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.) 3868

OLAJOK, Destillált és raffinált gépolaj, vulcan olaj, gőz- és motorhengerolaj, autóolaj, autó- és nehézbenzin továbbé zsir, sárga és fekete kocsiolaj, tők-mag-, napraforgó- és repceolaj, olajpogácsák napi áron kapható az Industria Aradana De Uleiuri S. P. A., Aradi Olajipar Rt.-nél Aradon, Bulev. Regele Ferdinand L. (Boros Beni-tér) 22. Telefon 135. sz. 10641

VIZUMOZAST 60 Leiert vállalom, 5-6m utazom. Mandl papírüzlet Bul. Reg. Ferdinand (Boros Beni-tér) 15. 3838

FOG	JEANETTA MOHR vizsg. fogtechnikusnő. Arad, Luther-tér 1. Rendel 8-12, 2-7-ig. Mindenes csütörtökön szegényeknek ingyen foghuzás.	FOG
		10511

Társ kerestetik

üzlethez, 35-40,000 Leiel Arató közvetítő, Lipova 390. 3849

Terezia Felter
Cosmetikai intézet,
hölgyfodrászat és
manicűr salon.
3766
Str. Melianu (Forray-u.) 4.
! Végleges hajeltávolítás!
és arcápolás.

Kölcsönöket,
a lehető legolcsóbban azonnal folyósítok.
Házaknak
eladását és vételét előnyösen közvetítem: 2943
Herzog Sándor
bankbizományi irodája Weitzer J.-u. 15.

Ha jó cukorkát és csokoládét akar, keresse fel a
„CSOKOLADÉ KIRÁLYT”
Strada Metianu (Forray-utca) 2. szám. 3858

Nem kell Magyarországra utaznia!

:: Adja át ügyeit a ::

Képviseltek Részvénytársaság - nak
Budapesten, Andrássy-ut 5. Telefon 47-66.
Alapítva 1912. évben, 10796

mely megbízhatóan vállalja méltányos díjazás mellett bármily legális kereskedelmi ügyletnek intézését hatóságoknál, pénzintézeteknél, üzletfeleknél stb. Áruosztály. :: Ingatlanosztály. :: Jogügyi osztály. :: Elsőrangú referenciák

Bérautó személyfuvarozást vállalom vidékre hat üléses modern autómmal mérsékelt díjazás mellett. 3863 **A. Tóth Garage,** Str. Consistorialui (Batthyány-u. 25.)

Mielőtt téli felöltő szükségletét beszerzi, tekintse meg

JULIU PLESZ GYULA
női és gyermekruha áruházat

ARAD, Strada Pirlol Nr. 3.
Vörösmarthy-u. a Színház épület
hátsó bejáratával szemben. 3830

Külön mértékosztály!